



SEW
EURODRIVE

Korrektur



Dezentrale Antriebssteuerung
MOVIFIT®-FC



1 Korrekturen MOVIFIT®-FC

Für die Betriebsanleitung "MOVIFIT®-FC", Sachnummer 21316988/DE, gibt es Korrekturen.

Bitte beachten Sie die in diesem Zusatz angegebenen Informationen. Dieses Dokument ersetzt nicht die ausführliche Betriebsanleitung!

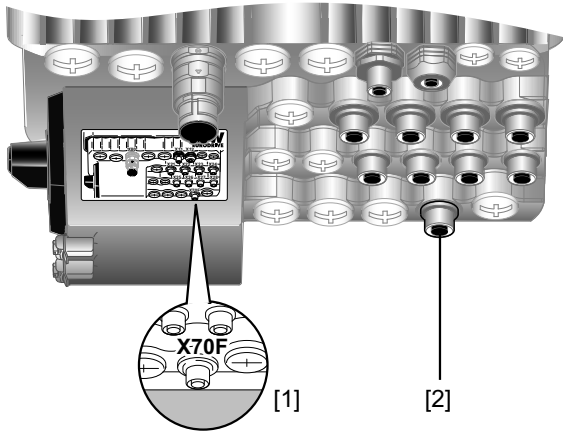
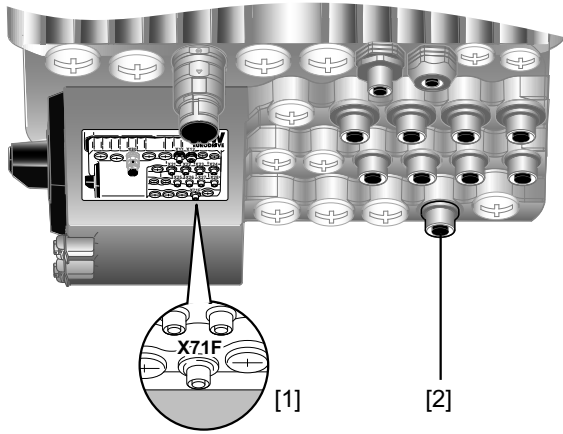
1.1 Wichtige Hinweise zur Belegung der Steckverbinder X70F, X71F

MOVIFIT®-FC ist optional mit dem Steckverbinder X71F verfügbar.

MOVIFIT®-FC mit dem Steckverbinder X70F ist nicht mehr verfügbar.

Der Steckverbinder X71F ersetzt den Steckverbinder X70F. Die Belegung des Steckverbinders X71F unterscheidet sich von der Belegung des Steckverbinders X70F.

Beachten Sie beim Anschluss am Steckverbinder X70F und X71F die korrekte Belegung in Abhängigkeit von der vorliegenden ABOX.

ABOX mit Steckverbinder X70F	ABOX ¹⁾ mit Steckverbinder X71F
 <p>15897010955</p>	 <p>15918932875</p>
[1] Schild mit der Kennzeichnung „X70F“	[1] Schild mit der Kennzeichnung „X71F“
[2] Position des Steckverbinders X70F	[2] Position des Steckverbinders X71F
Beachten Sie die Belegung des Steckverbinders im Kapitel "X70F, X71F: STO (optional)" (→ 4).	Beachten Sie die Belegung des Steckverbinders im Kapitel "X70F, X71F: STO (optional)" (→ 4).
Beachten Sie die linken Spalten .	Beachten Sie die rechten Spalten .

1) Zusätzlich zu der dargestellten ABOX sind alle anderen ABOXen für MOVIFIT®-FC mit dem Steckverbinder X71F verfügbar.

1.2 Elektrische Anschlüsse

1.2.1 X70F, X71F: STO (optional)



▲ WARNUNG

Kein sicherheitsgerichtetes Abschalten des MOVIFIT®-Antriebs, wenn am Steckverbinder X70F, X71F der Brückenstecker STO eingesteckt ist.

Tod oder schwere Verletzungen.

- Sie dürfen den 24-V-Ausgang (+24V_C und 0V24_C) nicht für sicherheitsgerichtete Anwendungen mit MOVIFIT®-Antrieben verwenden.
- Sie dürfen den STO-Anschluss nur mit 24 V brücken, wenn der MOVIFIT®-Antrieb keine Sicherheitsfunktion erfüllen soll.

Der Steckverbinder STO befindet sich links neben der Diagnoseschnittstelle X50.

Folgende Tabelle zeigt Informationen zu diesem Anschluss:

Funktion				
Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)				
Anschlussart				
M12, 5-polig, female, A-codiert				
Anschlussbild				
Belegung X70F (nicht mehr verfügbar)			Belegung X71F	
Nr.	Name	Funktion	Name	Funktion
1	+24V_C	+24-V-Versorgung für Binäreingänge – Dauerspannung	+24V_C	+24-V-Versorgung für Binäreingänge – Dauerspannung
2	0V24_C	0V24-Bezugspotenzial für Binäreingänge – Dauerspannung	F-DO_STO_M	Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (M-Schaltssignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)
3	F-DO_STO_M	Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (M-Schaltssignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)	0V24_C	0V24-Bezugspotenzial für Binäreingänge – Dauerspannung
4	F-DO_STO_P	Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (P-Schaltssignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)	F-DO_STO_P	Sicherheitsgerichteter Binärausgang F-DO_STO (P-Schaltssignal) für das sicher abgeschaltete Drehmoment des Antriebs (STO)
5	n.c.	Nicht belegt	n.c.	Nicht belegt

23470046/DE – 02/2017

Brückenstecker STO



▲ WARNUNG

Ein sicherheitsgerichtetes Abschalten des MOVIFIT®-Antriebs ist bei Verwendung des Brückensteckers STO nicht möglich.

Tod oder schwere Verletzungen.

- Sie dürfen nur dann den Brückenstecker STO verwenden, wenn der MOVIFIT®-Antrieb keine Sicherheitsfunktion erfüllen soll.



▲ WARNUNG

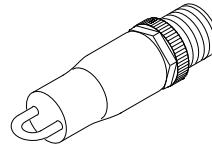
Außerkraftsetzen der sicherheitsgerichteten Abschaltung weiterer Antriebseinheiten durch Spannungsverschleppung bei Verwendung des Brückensteckers STO.

Tod oder schwere Verletzungen.

- Sie dürfen nur dann den Brückenstecker STO verwenden, wenn alle ankommenden und abgehenden STO-Verbindungen an der Antriebseinheit entfernt wurden.

Der Brückenstecker STO kann am STO-Steckverbinder X70F/X71F des MOVIFIT®-Geräts angeschlossen werden. Der Brückenstecker STO setzt die Sicherheitsfunktionen des MOVIFIT®-Geräts außer Kraft.

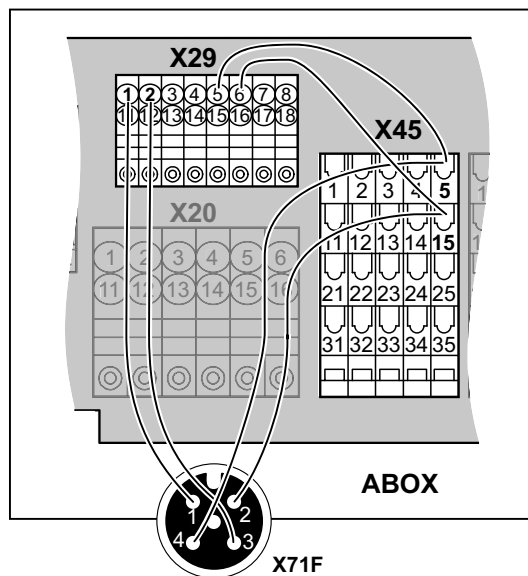
Folgende Abbildung zeigt den Brückenstecker STO, Sachnummer 11747099:



63050395932099851

Interne Verdrahtung X71F

Das folgende Bild zeigt die Verdrahtung zwischen dem Steckverbinder X71F und den Klemmen in der ABOX:



15982339595



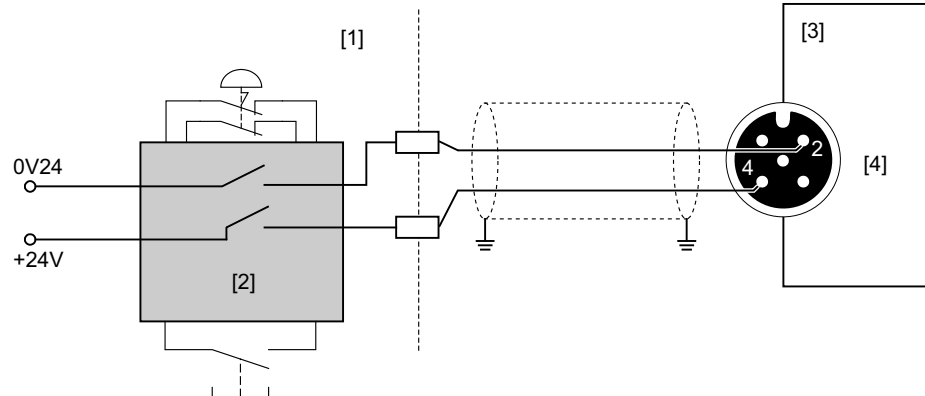
HINWEIS

Wenn das MOVIFIT®-Gerät ohne Safety-Option S11 oder S12 bestellt wurde, sind die Klemmen X45/5 und X45/15 ohne Funktion.

1.3 Anschlussvarianten

1.3.1 Anschluss eines externen Sicherheitsschaltgeräts für STO

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit einem Sicherheitsschaltgerät und 2-poliger Abschaltung:



16100883211

- [1] Einbauraum
- [2] Sicherheitsschaltgerät
- [3] MOVIFIT®-ABOX
- [4] X71F: Eingang für sichere Abschaltung

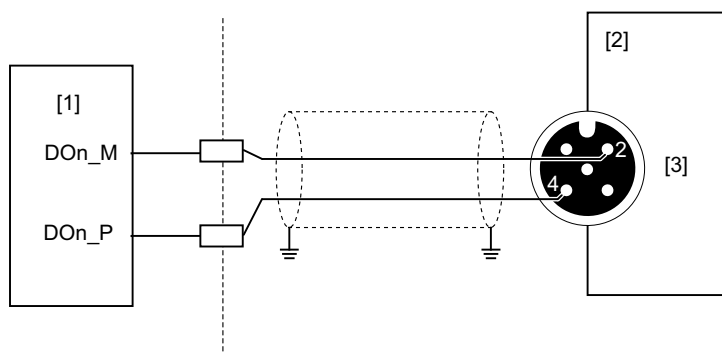
HINWEIS



Bei der Verdrahtung der sicherheitsgerichteten Spannungsversorgung müssen mögliche Fehler gemäß EN ISO 13849-2:2013 in Steckverbindern, Kabeln und Leitungen berücksichtigt und die Installation entsprechend der geforderten Sicherheitsklasse ausgelegt werden. Die Antriebssteuerung erkennt keine Kurz- oder Fremdschlüsse in der Zuleitung. SEW-EURODRIVE empfiehlt daher, am Anschluss X71F mit einer 2-adrigen Leitung wie abgebildet nur die sicherheitsgerichtete Spannungsversorgung anzuschließen.

1.3.2 Anschluss einer externen Sicherheitssteuerung für STO

Das folgende Bild zeigt ein Anschlussbeispiel mit einer Sicherheitssteuerung und 2-poliger Abschaltung für STO:



16100886539

- [1] Sicherheitssteuerung F-SPS
DOn_M: Masse-Ausgang
DOn_P: Plus-Ausgang
- [2] MOVIFIT®-ABOX
- [3] X71F: Eingang für sichere Abschaltung

HINWEIS



Bei der Verdrahtung der sicherheitsgerichteten Spannungsversorgung müssen mögliche Fehler gemäß EN ISO 13849-2:2013 in Steckverbindern, Kabeln und Leitungen berücksichtigt und die Installation entsprechend der geforderten Sicherheitsklasse ausgelegt werden. Die Antriebssteuerung erkennt keine Kurz- oder Fremdschlüsse in der Zuleitung. SEW-EURODRIVE empfiehlt daher, am Anschluss X71F mit einer 2-adrigen Leitung wie abgebildet nur die sicherheitsgerichtete Spannungsversorgung anzuschließen.

1.4 Beschreibung der DIP-Schalter

1.4.1 DIP-Schalter S10/5

Wichtige Hinweise zu den Zuordnungstabellen MTF...-19 und MTF...-20

In der Motorbaureihe DRN.. wurde im Leistungsbereich von 2,2 kW der Motor DRN100L4 durch den Motor DRN100LM4 ersetzt.

Deshalb wurden die Zuordnungstabellen MTF...-19 und MTF...-20 angepasst.

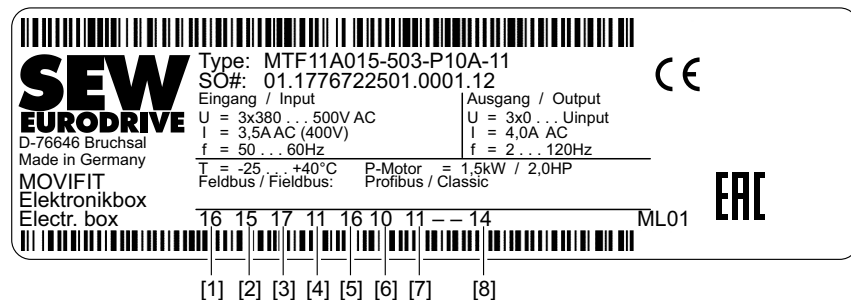
Ab der Version 11 des Motordatensatzes wurde in den Zuordnungstabellen MTF...-19 und MTF...-20 der Motor DRN100L4 durch den Motor DRN100LM4 ersetzt.

Zuordnungstabelle	Motorleistung	Motordatensatz	Zulässiger Motor
MTF...-19 und MTF...-20	2,2 kW	bis Version 10	DRN100L4
		ab Version 11	DRN100LM4

- Ermitteln Sie vor der Installation des Motors die aktuelle Version des Motordatensatzes. Diese Version finden Sie auf dem inneren Typenschild der EBOX (→ 9).
- Installieren Sie am MOVIFIT®-FC nur zulässige Motoren gemäß den Zuordnungstabellen in Abhängigkeit von der aktuellen Version des Motordatensatzes (siehe grau markierte Zellen).

Inneres Typenschild EBOX

Das folgende Bild zeigt beispielhaft das **innere** Typenschild der EBOX von MOVIFIT®-FC:



36028797831543307

- [1] Firmware-Status Steuerteil
- [2] Hardware-Status Steuerteil
- [3] Firmware-Status Leistungsteil
- [4] Version Datensatz Leistungsteil
- [5] Hardware-Status Leistungsteil
- [6] Firmware-Status Safety-Option
- [7] Hardware-Status Safety-Option
- [8] Version Motordatensatz

MTF...-19

DRN.. U = AC 3 x 460 V, 60 Hz												
MOVIFIT®	Zugeordneter Motor und Bremse ¹⁾											
	S10/5 = OFF						S10/5 = ON					
	↘-Schaltung			△-Schaltung			↘-Schaltung			△-Schaltung		
	Motor	Bremse		Motor	Bremse		Motor	Bremse		Motor	Bremse	
		Standard	Option		Standard	Option		Standard	Option		Standard	Option
MTF...003...-19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTF...005...-19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTF...007...-19	DRN80M4	BE1	BE05	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MTF...011...-19	DRN90S4	BE2	BE1	DRN80M4	BE1	BE05	DRN80M4	BE1	BE05	-	-	-
MTF...015...-19	DRN90L4	BE2	BE1	DRN90S4	BE2	BE1	DRN90S4	BE2	BE1	DRN80M4	BE1	BE05
MTF...022...-19	DRN100L4 ²⁾ DRN100LM4 ³⁾ 2.2 kW	BE5	BE2	DRN90L4	BE2	BE1	DRN90L4	BE2	BE1	DRN90S4	BE2	BE1
MTF...030...-19	DRN100L4 3.7 kW	BE5	BE2	DRN100L4 ²⁾ DRN100LM4 ³⁾ 2.2 kW	BE5	BE2	DRN100L4 ²⁾ DRN100LM4 ³⁾ 2.2 kW	BE5	BE2	DRN90 L4	BE2	BE1
MTF...040...-19	DRN112M4	BE5	BE11	DRN100L4 3.7 kW	BE5	BE2	DRN100L4 3.7 kW	BE5	BE2	DRN100L4 ²⁾ DRN100LM4 ³⁾ 2.2 kW	BE5	BE2

1) Mögliche Bremsenspannungen: 120 V, 230 V, 400 V

2) Nur bei Motordatensatz bis Version 10

3) Nur bei Motordatensatz ab Version 11

MTF...-20

DRN.. U = AC 3 x 400 V, 50 Hz oder AC 3 x 460 V, 60 Hz												
MOVIFIT®	Zugeordneter Motor und Bremse ¹⁾											
	S10/5 = OFF						S10/5 = ON					
	↘-Schaltung			△-Schaltung			↘-Schaltung			△-Schaltung		
	Motor	Bremse		Motor	Bremse		Motor	Bremse		Motor	Bremse	
		Standard	Option		Standard	Option		Standard	Option		Standard	Option
MTF...003...-20	DRS71S4	BE05	BE1	DR63L4 ²⁾	BR03	BR03	DR63L4 ²⁾	BR03	BR03	-	-	-
MTF...005...-20	DRS71M4	BE1	BE05	DRS71S4	BE05	BE1	DRS71S4	BE05	BE1	DR63L4 ²⁾	BR03	BR03
MTF...007...-20	DRN80M4	BE1	BE05	DRS71M4	BE1	BE05	DRS71M4	BE1	BE05	DRS71S4	BE05	BE1
MTF...011...-20	DRN90S4	BE2	BE1	DRN80M4	BE1	BE05	DRN80M4	BE1	BE05	DRS71M4	BE1	BE05
MTF...015...-20	DRN90L4	BE2	BE1	DRN90S4	BE2	BE1	DRN90S4	BE2	BE1	DRN80M4	BE1	BE05
MTF...022...-20	DRN100L4 ³⁾ DRN100LM4 ⁴⁾ 2.2 kW	BE5	BE2	DRN90L4	BE2	BE1	DRN90L4	BE2	BE1	DRN90S4	BE2	BE1
MTF...030...-20	DRN100L4 3.0 kW	BE5	BE2	DRN100L4 ³⁾ DRN100LM4 ⁴⁾ 2.2 kW	BE5	BE2	DRN100L4 ³⁾ DRN100LM4 ⁴⁾ 2.2 kW	BE5	BE2	DRN90L4	BE2	BE1
MTF...040...-20	DRN112M4	BE5	BE11	DRN100L4 3.0 kW	BE5	BE2	DRN100L4 3.0 kW	BE5	BE2	DRN100L4 ³⁾ DRN100LM4 ⁴⁾ 2.2 kW	BE5	BE2

1) Mögliche Bremsenspannungen: 120 V, 230 V, 400 V

2) Dieser Motor ist im Datensatz enthalten. Der Motor ist jedoch nur als IEC-Motor mit U = 3 x 400 V, 50 Hz verfügbar (kein Motor mit 50-/60-Hz-Spannungsbereich).

3) Nur bei Motordatensatz bis Version 10

4) Nur bei Motordatensatz ab Version 11

2 Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung



Originaltext

900070210/DE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG
Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

Geräte der Produktfamilie **MOVIFIT® MTF..A...-...A-..**
MOVIFIT® MTM..A...-...A-..

nach

Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**
(L 157, 09.06.2006, 24-86)

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

EMV-Richtlinie **2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)** **4)**
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016) **4)**
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

angewandte harmonisierte Normen: **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2004/A1:2012

4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal

18.04.2016

Ort

Datum

Johann Soder

Geschäftsführer Technik

a) b)

a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers

b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

23470046/DE – 02/2017

EU-Konformitätserklärung



Originaltext

900080210/DE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

Geräte der Produktfamilie **MOVIFIT® MTF..A...-...A-..**
MOVIFIT® MTM..A...-...A-..

eingebaut **S11 mit PROFIsafe**
nach

Maschinenrichtlinie **2006/42/EG**
(L 157, 09.06.2006, 24-86)

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

EMV-Richtlinie **2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016)** **4)**
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016) **4)**
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

angewandte harmonisierte Normen: **EN ISO 13849-1:2008/AC:2009**
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2004/A1:2012

weitere angewandte Normen: **EN 61508:2001 (Teil 1-7)**
EN 62061:2005

4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal **18.04.2016**

Ort

Datum

Johann Soder

Geschäftsführer Technik

a) b)

a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers

b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers

23470046/DE – 02/2017

EU-Konformitätserklärung



Originaltext

902070113/DE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co. KG**Ernst-Blickle-Straße 42, D-76646 Bruchsal**

erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität der folgenden Produkte

Geräte der Produktfamilie MOVIFIT® MTF..A...-...A-..
MOVIFIT® MTM..A...-...A-..

eingebaut mit Drive Safety Option S12A / S12B

nach

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
(L 157, 09.06.2006, 24-86)

Dies schließt die Erfüllung der Schutzziele für "Elektrische Energieversorgung" gemäß Anhang I Nr. 1.5.1 nach Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG ein -- Anmerkung: aktuell gültig ist 2006/95/EG (bis 19.04.2016) bzw. 2014/35/EU (ab 20.04.2016).

EMV-Richtlinie 2004/108/EG (gültig bis 19. April 2016) 4)
2014/30/EU (gültig ab 20. April 2016) 4)
(L 96, 29.03.2014, 79-106)

angewandte harmonisierte Normen: EN ISO 13849-1:2008/AC:2009
EN 61800-5-2:2007
EN 61800-5-1:2007
EN 61800-3:2007/A1:2012

weitere angewandte Normen: EN 61508:2001 (Teil 1-7)
EN 62061:2005

- 4) Die aufgeführten Produkte sind im Sinne der EMV-Richtlinie keine eigenständig betreibbaren Produkte. Erst nach Einbindung der Produkte in ein Gesamtsystem wird dieses bezüglich der EMV bewertbar. Die Bewertung des Produktes wurde in einer typischen Anlagenkonstellation nachgewiesen.

Bruchsal 18.04.2016

Ort

Datum

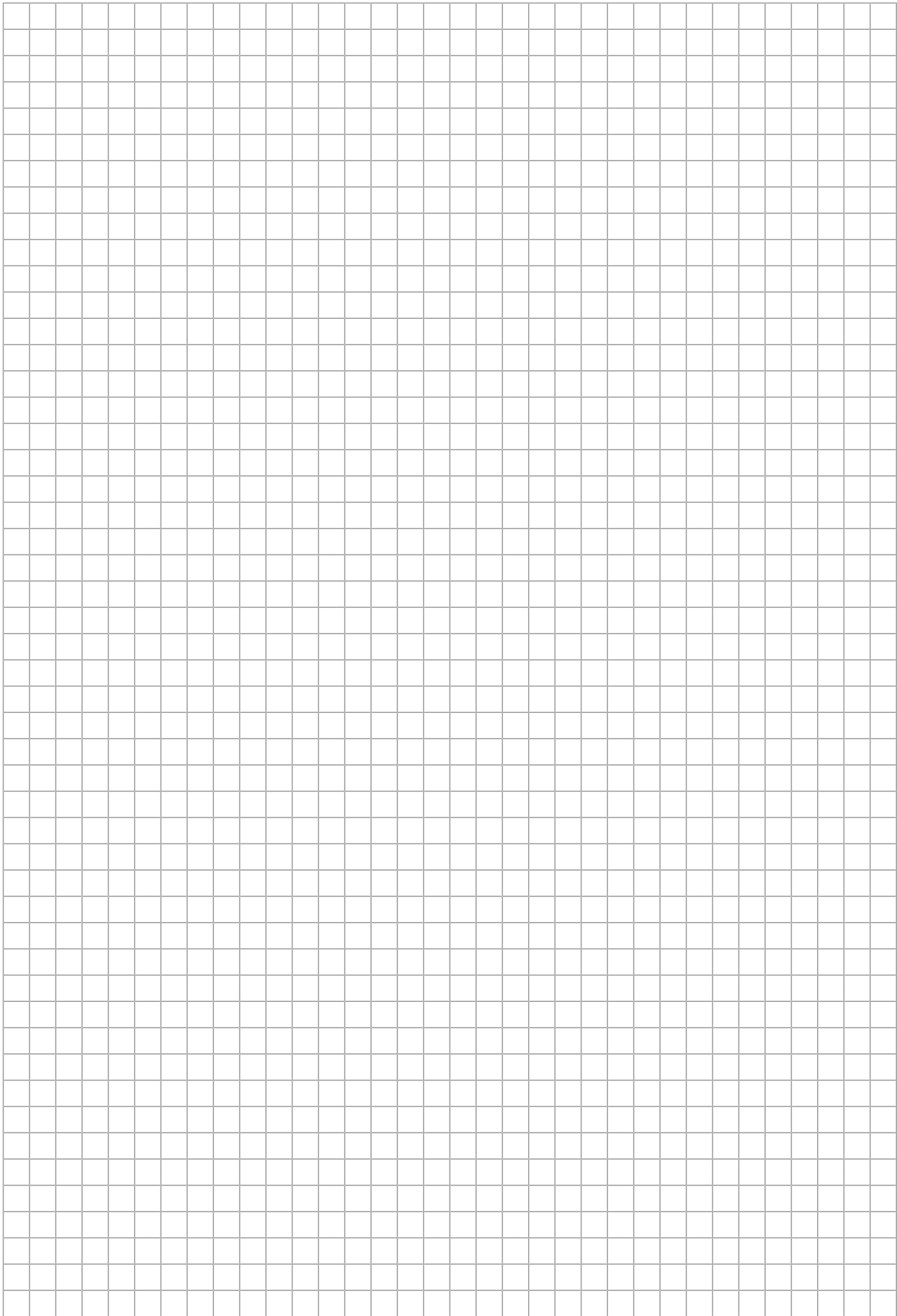
Johann Soder

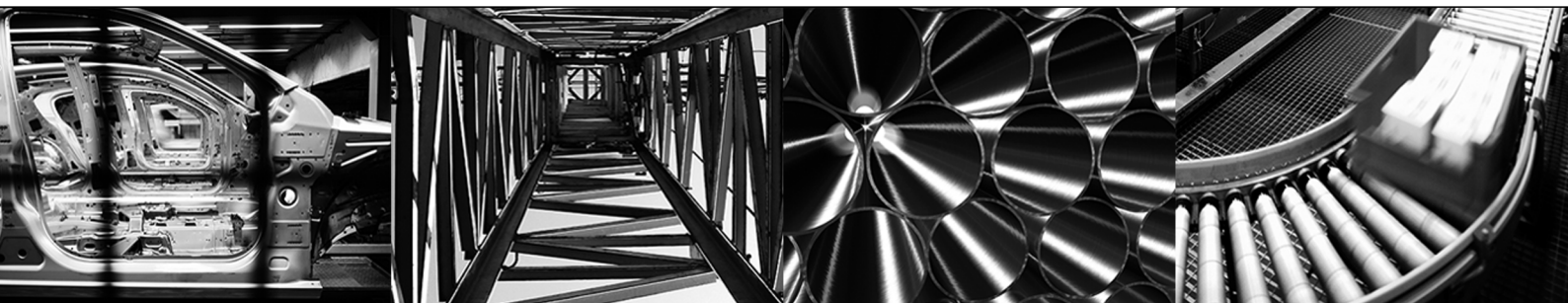
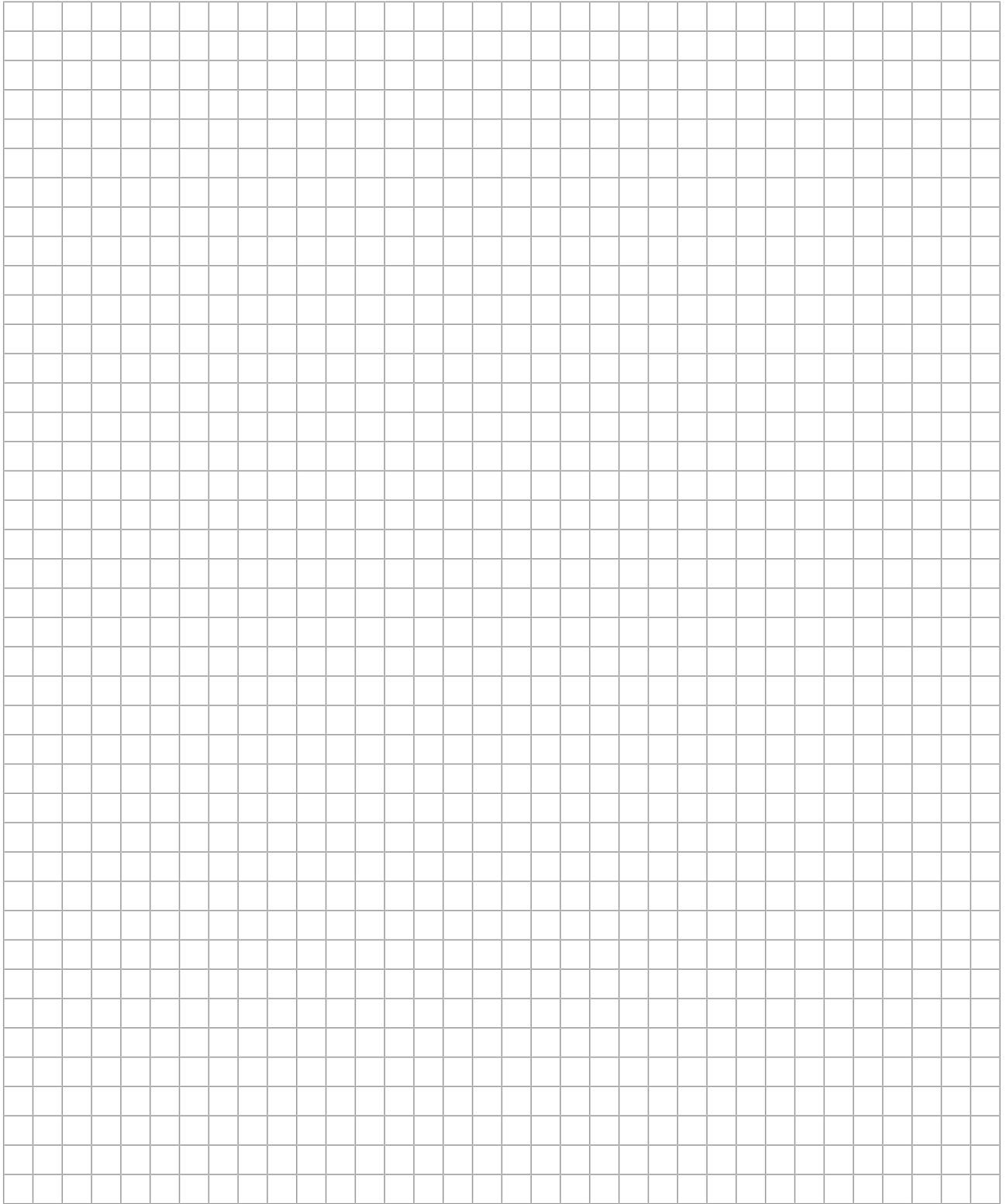
Geschäftsführer Technik

a) b)

a) Bevollmächtigter zur Ausstellung dieser Erklärung im Namen des Herstellers

b) Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen mit identischer Adresse des Herstellers







SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023
76642 BRUCHSAL
GERMANY
Phone +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com
→ www.sew-eurodrive.com